



情話紫釵明起世博上演



▲《情話紫釵》嘲諷現代男女對愛情不負責任、着眼個人利益。胡美儀（右）、林錦堂分飾霍小玉和李益。

【本報訊】記者張帆上海報導：香港著名導演毛俊輝將結合其跨媒介音樂劇場的特色，於上海世博會重新演繹中國唯美傳奇愛情故事的《情話紫釵》。該劇改編自唐滌生經典粵劇作品《紫釵記》，毛俊輝以現代愛情故事交雜傳統角色的方式，演繹此齣經典作品。《情話紫釵》由香港藝術節委約，是香港特區政府參與上海世博會節目之一。

《情話紫釵》有別於傳統粵劇，由一眾現代男女在話劇舞台上重新演繹唐滌生的《紫釵記》。一段古典的李益（林錦堂）和霍小玉（胡美儀）的「墮釵燈影」，帶出了謝君豪（現代李益）與何超儀（現代霍小玉）的相遇，繼而展開一場互相追逐、試探的愛情遊戲。謝在金錢和權力的誘惑下把持不定，無力抗拒第三者，遂令重新反思自身的愛情觀。借《紫釵記》對從一而終愛情的讚頌，《情話紫釵》嘲諷現代男女對愛情不負責任、重視個人利益的態度。

《情話紫釵》亦是自毛俊輝二〇〇八年離開香港話劇團後第一炮，曾於今年香港藝術節首演。毛俊輝指出，他足足花了一年時間準備劇本、搜集背景資料、找適合的演員及製作團隊。在他看來，縱使現時本地舞台劇演出的數量都有持續增長，但舞台劇的質量仍有很大進步空間。「我希望舞台上能有更多本地原創劇劇精品，所以我今次請來香港電影金像獎電影《無間道》編劇莊文強和麥兆輝一同參與創作。」

為配合粵劇界殿堂作品對矢志不渝愛情的歌頌及話劇中現代人對愛情把持不定的諷刺，毛俊輝找來兩對能說能演能唱的謝君豪、何超儀、林錦堂和胡美儀作幕前組合。

《情話紫釵》於九月三日至五日在上海戲劇學院上演，全劇以粵語演出，附中文字幕。

上世紀70年代百老匯懷舊劇目 音樂劇油脂活現美式青春

【本報訊】記者洪捷報道：曾經帶領潮流的演出，現在成為懷舊劇目，但一樣受到歡迎，原因是潮流與懷舊。在上世紀七十年代末捧紅了尊特拉華達及奧莉花紐頓的《油脂》，成為歌舞電影的經典，而該電影原來是將百老匯音樂劇《油脂》搬上銀幕。

男女主角來港宣傳

該劇將於十月來港演出，新一代飾演 Danny 與 Sandy 的男女主角昨日現身時代廣場



▲喬納森·洛斯基夫飾演的 Danny，有沒有令大家回憶起尊特拉華達？ 本報攝



▲飾演 Sandy 的伯美妮·迪臣在時代廣場派梳子給觀眾 本報攝

露天廣場，為市民大跳大唱《油脂》中的歌舞，更大派男主角愛用的梳子給現場的觀眾，不少觀眾熱烈要求與兩位主角合照。

飾演《油脂》音樂劇男主角的喬納森·洛斯基夫（Jonathan Roxmouth）與女主角伯美妮·迪臣（Bethany Dickson）昨日專程來港為該劇宣傳，他們唱出《油脂》名歌《You're The One That I Want》及《Sandy》，也大跳劇中經典舞蹈。他們都是首次來港，覺得香港是一個美麗的城市，但喬納森·洛斯基夫則坦言香港非常炎熱，伯美妮·迪臣則知道中秋節將臨，還說出當日是九月二十二日，她還了解到中秋節掛燈籠的習俗，並笑言想吃月餅。

接受新聞界訪問時，喬納森·洛斯基夫表示，他不擔心人們對《油脂》不了解，覺得好多人人都看過這齣電影，並且留下深刻印象，正如他和伯美妮·迪臣都是如此。喬納森·洛斯基夫希望不要一味的模仿尊特拉華達的演出，而是再創造這個角色。

下月演藝學院公演

當然，其裝扮會保持五十年代的特色，不過，現在已不會再用當時的油脂塗在頭髮上。喬納森·洛斯基夫說，他自己用啫喱及噴髮膠來幫助梳好髮型。至於音樂劇《油脂》中的舞蹈，會配合搖滾樂的音樂，充滿搖滾情調，很多舞蹈是男女一對一的對跳，另外則是群舞，較少獨舞的部分。

音樂劇《油脂》自一九七二年在百老匯首演，七三年在倫敦城西演出，其後在七八年被拍成電影，《油脂》以一九五九年美國西北部 Rydell 高中為背景，故事講述十位來自勞工階層的青年人，對汽車情有獨鍾，喜歡流連戶外汽車電影院，並糾纏於複雜的愛情關係。丹尼



▶男歡女愛、歌舞連場是《油脂》音樂劇的特色 本報攝

·祖科（Danny Zuko）愛上活潑、純真的珊迪·丹布羅斯基（Sandy Dumbrowski）。當他們的世界碰上，頓時擦出無限愛火花！性格剛烈而傲慢的 Rizzo 是粉紅淑女幫（Pink Ladies）的頭領，當她以為自己懷孕時，她的世界便起了翻天覆地的變化；Frenchy 是輕浮美麗的靚學生；自我、令人反感的電台唱片騎師 Vince Fontaine 希望再次回到少年時代。這次的演出共有二十五位演員，他們將為觀眾帶來五十年代的歐陸式青春情懷。

《油脂》音樂劇將於十月七日起在香港演藝學院歌劇院上演，門票現於快達票公開發售，查詢可登上網站 www.lunchbox-productions.com。

▲《油脂》音樂劇男女主角帶來上世紀五十年代歌舞 本報攝



詩書聯學會將辦展覽

【本報訊】受廣東省書法協會委託，由香港詩書聯學會承辦之「香港詩書聯學會會員作品展2010暨全國第九屆書法篆刻作品展（香港展）」，將於九月九日至十三日一連五天，在銅鑼灣香港中央圖書館展出。屆時將展出優秀的書法篆刻作品。展品包括：全國九屆國展獲獎者、獲獎提名者、港澳台入展者，以及廣東省文聯、廣東省書協領導人和香港詩書聯學會

會員的作品。香港詩書聯學會會員為香港地區的書法、詩詞、楹聯三位一體的創作好手，會員本着「我手寫我心」的宗旨，會員作品大部分是會友自撰的詩聯作品。是次展覽，將為香港書法界、文藝界之盛事。香港詩書聯學會參展者包括：陳永正、曹寶麟、李紀欣、岑家秋、招明、李國

明、劉紹棠、鄭慧琛、黃惠貞、陳創樂、蔡樂寇、楊煥好、呂佩霞、吳國軒、王覺亮、何幼惠、余俊銓、李友文、李潤成、李清緒、李詠梅、姜超玉蓮、高嘉玲、徐德馨、袁勵志、麥錦超、梁啟明、梁煥柱、黃約翰、陳用、陳琛、陳志平、陳更新、陳琪豐、許灼勳、葉煥光、靳寶潔、揭建章、蔡惠娥、鄭明、鄭浩明、鄧昌成、劉桂嫻、鍾子美、譚鳳英、譚傑強、蘇小龍。

將應邀為展覽主禮的嘉賓有：民政事務總署署長陳甘美華、香港藝術發展局視藝藝術組主席李錦賢、廣東省文藝界

聯合會主席劉斯奮、副主席廖慶輝，廣東省書法家協會主席紀光明、中國書法家協會副主席、香港詩書聯學會藝術顧問陳永正、中國書法家協會學術委員、香港詩書聯學會藝術顧問曹寶麟、香港詩書聯學會顧問李紀欣及香港詩書聯學會主席岑家秋。展覽時間為九日下午四時至七時，十三日由上午十時至下午五時。

此外，九月十一日下午三時半、十二日上午十一時半及下午三時半由香港詩書聯學會的書法家作導賞介紹。

舞影定格

美術編輯：李志文

《幽會》新穎富現代感

倫敦觀皇家芭蕾舞團演出

▶麥美倫的樂曲《幽會》節奏極複雜，舞者須竭盡所能地掌握拍子 Dave Morgan 攝



獎)及 Variations Sérieuses。二〇〇一年至二〇〇八年，他正式出任「紐芭」首位駐團編舞家，每年為舞團編創最少一部新作品。(見「皇芭」場刊三十二及三十三頁)二〇〇六年，他跟 Lourdes Lopez 共同創立 Morphoses 舞蹈團，致力把被視為步向「窮途末路」的古典芭蕾舞推向新領域，開拓新視野、培育革新的創意及聯手創作的成果。Morphoses 是個跨歐美演出的舞團，同時進駐紐約市文化中心及倫敦沙特拉·惠斯劇院。英國報章最新消息透露，惠爾登剛於今年二月辭任 Morphoses 舞團藝術總監，改以自由身編舞家身份接受各地邀約聘用。據悉，他現正跟祖彼·塔爾博特 (Joby Talbot，即《淨白自由度》一舞的其中一位作曲家) 緊密合作，編創全新版本的長篇劇目《愛麗斯夢遊仙境》；「皇芭」將於二〇一一年二月底公演這個新作。(見英國《衛報》五月四日專訪文章)

麥美倫樂曲觸動心靈

有關《幽會》的創作意念，惠爾登曾在一段攝錄訪談中詳細講解。他表示，一次到蘇格蘭度假，駕車途經蘇格蘭高地，正深受眼前大自然美景感動之際，恰巧在車上聽到了詹姆斯·麥美倫撰寫的《幽會》。樂曲中段喚發的寧靜與美感，尤其觸動了他的心弦。刻下眼見耳聞啟發了惠爾登編舞的構想，他覺得將大自然美不勝收與浪漫的風景，跟紛亂繁華的大都市景象並排地在舞台上展現，勢必形成強烈的對比。想起自己過去十多年居住在五光十色的紐約繁盛鬧市，如今面前出現不斷擦身而過地轉換的山色景



高難度雙人舞 Sarah Lamb 與 Rupert Pennefather 表演 Bill Cooper 攝



▲舞者正排練《幽會》 Bill Cooper 攝

▲英國編舞家克里斯托弗·惠爾登 英國皇家芭蕾舞團供圖

如數學難題般的節拍。他叮囑舞者必須專注地細數每個小節的拍子，精準地配合舞姿動律的線條要求。他們更需要明瞭樂曲各個段落如何交替轉變、倏然插入打斷先前或往後的段落形態，全力以赴地將配樂轉化成肢體形象。所有演出《幽會》的舞者均深切地體會到這是項十分艱辛的任務。

連鎖式動律靈活流暢

五月二十八日及六月二日兩晚均由同一組的二十多位舞蹈員表演《幽會》。Sarah Lamb 和 Rupert Pennefather 則演出其中的高難度雙人舞。他倆很有默契地從容不迫地完成既定的舞姿，表現出訓練有素的扎實舞技造詣。

最後一段群舞別具強勁的感染力：只見眾舞者在剪形式的燈光烘托中現身淡橙黃色天幕前，他們側身而站，以頭和頸作起點，彎身往腳底下做出「鑽探」的姿態，繼而挺直上身，下身同時往後踏步。各人頭和上身往前下方，下肢則朝後方退的動作，一先一後地形成了連綿不斷的連鎖式動律，靈活流暢，令人讚嘆。

最難得的是，「皇芭」再次請來詹姆斯·麥美倫親自指揮皇家歌劇院樂團現場演奏《幽會》，讓觀眾賞舞之餘，還有幸聆聽作曲家對自己這首當代樂曲最真摯的演繹。(倫敦觀舞之三)

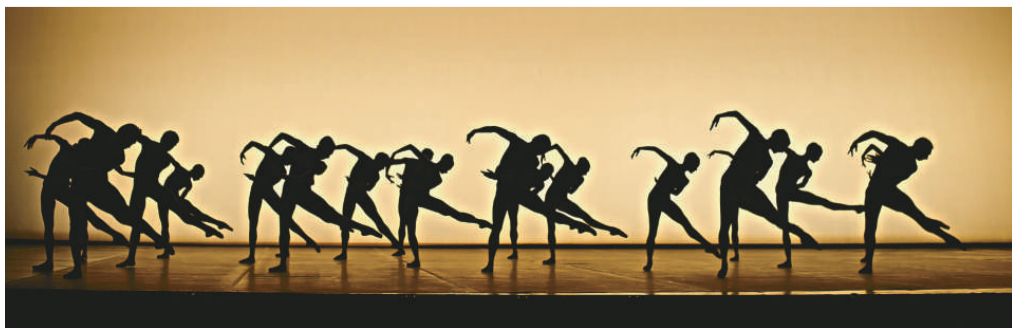
劉玉華



▲Melissa Hamilton 及 Eric Underwood 演出設計刁鑽的托舉動作 Bill Cooper 攝

致，遂萌生出人類實在需要脫離離塵囂城市生活，回歸自然的念頭。麥美倫的樂曲正好誘發了上述的聯想，故採用其音樂作舞蹈的配樂。

然而，當惠爾登動手排舞時，即發覺這個連續不斷的樂章，節奏極度複雜。其不規則、脈衝式及抽插性的節奏，加上儼如由外在力推動的高速密集節拍，使舞者難以準確地掌握拍子舞動。他費了很大工夫，才能分解樂曲裡猶



▲《幽會》傾注了大量新穎的肢體元素 Bill Cooper 攝